

香港初中普通話科測試內容、方式的 分析與建議

祝新華、黎秀薇

香港理工大學中文及雙語學系

普通話成為香港中學課程核心科目已十年了。為瞭解初中普通話科的評估情況，我們選取了五所中學，包括用普通話教中文的學校和用粵語教中文的學校，抽樣取了十份初中普通話考卷，從內容、考核形式等角度進行分析，總結評核內容、方式，以及有待改進之處。根據分析結果，並對照現行的初中普通話科課程的內容，嘗試提出評估的改進建議。

關鍵詞：初中、普通話、測試

本文為香港理工大學中文及雙語學系研究課題“A Comprehensive Study on the Assessment of Putonghua and Chinese Language Abilities (1-ZV76)”中的一個細項，其中小部分內容曾於2008年3月1日在「中學普通話能力考核——理念、方法、工具」研討會上報告。

文獻綜述

普通話測試旨在全面考核學生的普通話能力發展水平，而對於普通話能力，不同的機構或學者有著不同的界定。在評估促進教學的大背景下，校內測試還得要注意與課程、教學配合（祝新華，2006）。

一、普通話能力結構及培養目標

對於普通話能力，較早期的相關觀點是「教學普通話，就是要訓練學生在說、聽、寫、讀各方面的能力。說就是發音和拼讀的訓練；聽就是聽音和辨音的訓練；寫就是注音和記音的訓練；讀就是朗讀和講話的訓練」（張拱貴，1956）。

有學者將普通話能力歸納為理解能力和表達能力（石定栩，1999）；也有的分為幾個不同的範疇：聆聽能力、說話能力、詞匯、語法運用能力、漢語拼音和語音知識等（施仲謀，2001）。

隨著交際測驗理論的興起，開始有人將交際能力的概念引入普通話測試中，如將普通話能力分為掌握普通話語音的能力、掌握普通話詞句結構的能力、用普通話交際的能力（陳建民，1988；繆錦安，1988）。

香港課程發展議會所編訂的《中學課程綱要：普通話科（中一至中五）》（1997）提出「本科的設立，目的是讓本港學生掌握漢民族的共同語……語言是交際的工具，也是文化的載體……本港普通話科的教學，一方面使學生掌握語言的技能，另一方面也增強他們對中國文化的歸屬感、認同感」（頁3）。中一至中五普通話學習分為聆聽、說話、閱讀和譯寫四個範疇，學習總目標「以培養學生聽、說普通話的能力為主，培養朗讀能力、譯寫能力及增進與本科有關的語言文化知識為輔」（頁5）。校內普通話科測試的內容和方式，要圍繞這個普通話課程的目的思考和設計，同時也應參考學習目標。

參照以上內容，我們認為普通話測試應以考核普通話交際能力為核心，聽說讀寫四個範疇中，前三個範疇與交際能力的表現直接相關。而

在「寫」的範疇中，可針對香港粵方言的特點，重點考核「詞匯」、「語法結構」和「普通話語音知識」等方面的內容。

表一：適用於香港中學生參加的普通話水平測試的考試範疇

考試名稱	聽力測試	譯寫測試	口試	語言知識及應用
普通話水平測試 (Test of Proficiency in Putonghua)	1. 語音辨析 6% 2. 詞義理解 10% 3. 語法判斷 10% 4. 理解判斷 74%	1. 語音判斷 10% 2. 漢語拼音/注音符號與漢字互譯 90%	1. 朗讀 40% 2. 短講 30% 3. 情景對話 30%	—
香港中學會考 (HKCEE)	1. 聽寫詞語 (15分) 2. 聽辨詞語 (15分) 3. 理解判斷 (70分)	1. 漢語拼音/注音符號與漢字配對(選擇題, 20分) 2. 漢語拼音/注音符號與漢字互譯(對譯題, 40分) 3. 漢語拼音/注音符號與漢字的認讀(選擇題、對譯題、問答題等, 10分) 4. 漢語拼音/注音符號與漢字的譯寫(選擇題、對譯題、填空題等, 30分)	1. 朗讀(詞語 20分、對話 15分、短文 15分) 2. 說話(短講 25分、情景對話 25分)	1. 語言知識(問答題、填空題等, 20分) 2. 語言應用(選擇題、造句題、改寫題等, 80分)。
普通話水平考試 (PSK)	理解話語(選擇題及簡答題) 10%	漢語拼音與漢字的譯寫(選擇題, 分數單獨列出, 不計入總分)	1. 朗讀 40%: 單音節詞、雙音節詞、短文。 2. 說話 40%: 回答問題及情境說話、自由表達(按題說話)	語法、量詞、詞語、同音字等判斷 10% (選擇題)

二、普通話測試

《中學課程綱要：普通話科（中一至中五）》（1997）在課程成績評估方面主要分為口頭評估和書面評估。會考普通話科，根據課程要求，把測試宗旨定為「測試考生的普通話的聽說能力、譯寫能力、語言知識及應用能力」。

香港現有的十幾種普通話水平測試，其中適用於中學生或相當於中學程度人士參加的主要有三種：（1）普通話水平測試（香港考試及評核局，1988年開始，針對中三程度的社會人士）、（2）香港中學會考（香港考試及評核局，2000年開始，針對中五學生）、（3）香港普通話水平考試（PSK）（香港理工大學，1996年設立，為考核大學畢業生普通話水平而設；近年推展至中三水平的社會人士）。此外，還有普通話高級水平測試（香港考試及評核局，1989年開始，針對中五水平的社會人士），但考試已停辦，最後一屆考試已於2008年3月舉行。

由表一我們可以看出，香港現行的中學普通話水平測試，主要考核對普通話的聽、說、讀、寫四個範疇的表現。這四個範疇既考核知識，也考核技能和交際能力。其中，知識的考核內容是普通話的語音、詞匯和語法結構等；技能的考核是輸入（接收資訊）和輸出（表達的資訊）技能；交際能力則考核學生在較為真實的語境下運用普通話進行交際的綜合能力。

有人討論中學生普通話測試的具體內容與方式，提出了一些可行的建議。如霍陳婉媛（1988）較早時提出，測試要分清楚究竟要考學生內在的語言基本能力，還是要考他們能否把這些基本潛能適當地運用、表達出來的能力；要注意考試的目的和方法一致；考題應能夠直接反映實用功能。謝明華（2002）對香港中學生的普通話測試方式存在的問題及改革方面提出了一些建議：要增加聽力；拼音譯寫考核所佔分量過大，拼音只是一種教學工具，不能為考拼音而考拼音；目前基本忽視了口語能力，所選的朗讀篇章書面語性質過強；粵普對譯使用過多，適量做一些粵普對譯是有益的，但粵普對譯能力嚴格來說已經不屬於普通話的語言能力，而是一種翻譯能力，翻譯能力有時不僅是單純的詞語對譯，而

更多的是一種語法、語義和語境的表達能力；破音字現象重視不夠，破音字題目不能設在單音節朗讀的題目上；必須要有意識地引導學生關注中國文化的內涵，重視交際功能。這些觀點符合香港普通話評估的實際情況，相關的建議值得參考。

研究設計

一、研究問題

1. 現行初中普通話考試主要評核哪些內容？
2. 現行初中普通話考試主要採用哪些評核方式？
3. 如何改進現行初中普通話考試評核的內容和方式？

二、研究對象、試卷樣本

這是一個多個個案研究。根據中文教學用語、普通話教學課程設置情況選取了五所中學。這五所中學包括直資學校和津貼學校，分佈在港島、九龍及新界（一所在港島，一所在九龍，三所在新界），其中兩所用普通話教中國語文，另外三所用母語（粵語）教中國語語文；而這五所中學中有一所在語文課內教普通話不獨立設普通話課，另外四所學校專設普通話科。這些學校中一至中三每級有五個或六個班級，全部設普通話考試（參見表二）。總體上看，學生中文和普通話水平較高及較低的各有一所學校，其他三所則屬較為一般水平的學校。

從樣本學校選取中三年級 2003 至 2006 年度的普通話考試試卷，合計十份。試卷由校內教師擬題。所有試卷均包括筆試和口試兩個部分。由於近來普通話課程及會考沒有變化，因此，近來初中的普通話考試內容與方式也無太大的變化，這些試卷可反映初中測試的現行狀況。研究樣本有代表性。

表二：樣本學校的普通話教學與測試

	是否用普通話教 中國語文	是否設普通話科	是否專設普通話考試
A校	是	不是（在中文科教普通話）	是
B校	是	是	是
C校	不是	是	是
D校	不是	是	是
E校	不是	是	是

三、基本概念

1. 普通話知識

指普通話語音知識、詞匯知識、語法知識、普通話與廣州話對比知識等。在評估中，它們又可細分為考核基本點、考核重點以及考核難點。考核基本點是指每個範疇學生應掌握的基本知識和能力，如聆聽範疇考核聲母的辨音，或語法中的「狀語前置」、「把字句」等；考核重點是學生學習過普通話之後必須掌握的知識和能力；考核難點是學生在學習普通話時容易出錯的考點，難度較高，例如「九」和「狗」兩個字的讀音辨析等。初中的普通話測試常在譯寫題目中集中考查普通話知識。例如：

例1 語音知識

看拼音選漢字：jǐ A. 紙 B. 紫 C. 幾

例2 詞匯知識

選擇符合普通話規範的字詞：A. 粟米 B. 玉米 C. 玉麥

例3 語法知識

選擇符合普通話規範的句子：A. 那間食肆大過這間好多。
B. 那家飯館大過這家好多。C. 那家飯館比這家大得多。

例 4 粵普對比知識

把以下的廣州話詞語改寫成普通話規範詞語：

- | | |
|-------|-----------|
| 1. 行街 | (參考答案：逛街) |
| 2. 傾偈 | (參考答案：聊天) |

2. 出題語料

是設計試題用的語言材料，包括書面的與口頭的兩類。如果題目所用的材料很多，但考核只是針對其中的一部分，我們認為這時語料的作用之一是呈現試題的語境。

例 5 朗讀以下的材料：

「梅雨潭是一個瀑布潭。仙岩有三個瀑布，梅雨瀑最低。走到山邊，便聽見花花花的聲音；抬起頭，鑲在兩條濕濕的黑邊兒裏的，一帶白而發亮的水便呈現於眼前了。我們先到梅雨亭。梅雨亭正對著那條瀑布，坐在座邊，不必仰頭便可見它的全體了。亭下深深的便是梅雨潭。」
(節錄自朱自清《綠》)

在本題中，要求學生讀的段落就是語料。

3. 小單位

指拼音(字母矩陣、聲母／韻母拼音、拼音)、語音常識、字詞(單字、單字／詞語)等。針對小單位出的試題多著重考核知識和微技能。

例 6 寫出以下各字的共同韻母：A. 青 B. 醒 C. 命(答案：ing)

例 7 量詞搭配：所、扇。一()學校；一()門。(答案：一所學校、一扇門)

例 8 聽錄音，選出錄音所唸的詞語：煙霧、人物、任務、延誤
(答案：人物)。

例 9 漢語拼音中一共有多少個聲母？(答案：21 個)

4. 大單位

指句段篇、對話、話題等。針對大單位出的試題，多著重在評核能力、語言交際功能。

例 10（朗讀短文，見例 5）

例 11 命題說話：如何促進香港的旅遊業？

5. 考點

指考核的焦點。如以下的聽句子填空題，播放和出現在考卷上的句子是語料，考點是要填在空格上的詞語「濕度」。

例 12 [錄音：爲了保護文物，博物館先做好濕度的控制。]

爲了要保護文物，博物館先做好_____的控制。

（答案：濕度）

四、實際分析

根據分析系統，先由一位研究員分析試卷，討論初步心得，提出分析要則；兩個研究人員獨立分析一所學校的試卷，然後討論，並調整分析系統，修訂分析細節；最後由一個研究人員分析，另一個研究人員核對。

結果與討論

一、考核內容範疇

表三把五所學校十份樣卷的題目歸類到聽、說、讀、寫四個範疇中，同時統計、分析各個範疇的比例。

表三：十份試卷考核範疇及分數分佈

卷別	聆聽	書面讀寫	朗讀	說話	小計
試卷 1	50	50	50	10	160
試卷 2	50	50	0	0	100
試卷 3	34	66	20	10	130
試卷 4	19	21	20	10	70
試卷 5	22	28	0	20	70
試卷 6	30	70	9	9	118
試卷 7	30	70	9	9	118
試卷 8	15	35	25	15	90
試卷 9	20	30	25	15	90
試卷 10	20	40	20	20	100
分數合計	290	460	178	118	1046
佔 10 份 試卷 總分的 %	27.7%	44.0%	17.0%	11.3%	100%

從表三可知，考試各部分所佔比例從高到低次為：（1）書面讀寫、（2）聆聽、（3）朗讀、（4）說話。其中「書面讀寫」所佔的比例最高，接近 1/2，這種比例不符合能力評估、語言交際原理。

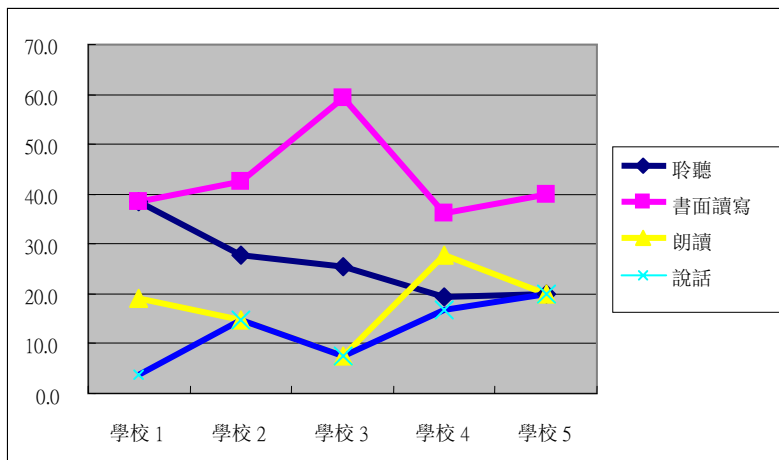
《中學課程綱要：普通話科》（中一至中五），建議中學普通話科的教學時間大致可作如下分配：聆聽、說話佔 2/3 的教學時間，閱讀（包括朗讀和透過閱讀積累普通話詞匯和句型等等）、譯寫佔 1/3 的教學時間。從表四看，普通話科的教學時間比例和普通話科考核時所佔的比例剛好是比例相反的，從此看來，目前普通話科考核各範疇的比例是值得探討的。

表四：各範疇測試分數比例與課程中建議的教時比例

	聆聽+說話	書面讀寫+朗讀
課程建議的教時比例	2/3	1/3
取樣試卷的試題比例	約 1/3 (39%)	約 2/3 (61%)

分別計算每所學校各個範疇總分佔本校所有樣卷總分的比例(見圖一)，五所學校的書面讀寫都是佔分最多的，其次是聆聽，再次是朗讀，佔分比例最低的是說話範疇。從這也可看出每所學校的試題存在共同性的問題。其原因很可能與現行的中學普通話會考有關。普通話會考為了具備全科的性質，加入了大量普通話語言學的知識，淡化了應用性的特點。這是公開考試對學校教學、評估造成反撥作用(也稱後效作用，washback effect)的一個典型例子。

圖一：五所學校各範疇所佔的比例(平均分値)



二、考試題型

各個範疇的題型以及各類題型的分數比例，見表五至表七。

表五：十份試卷書面讀寫「題型」的分數及比例

題型	答題要求	分數	佔「書面讀寫」總分的%	分數小計	佔「書面讀寫」總分的%
一、為字詞選拼音	1. 選單字拼音	19.5	4.2%	50.5	11.0%
	2. 選詞語拼音	31	6.7%		
二、拼音改正	3. 改正字詞拼音	20	4.3%	20	4.3%
三、為詞句注音	4. 寫詞語的拼音	90	19.6%	155	33.7%
	5. 寫句子的拼音	65	14.1%		
四、根據拼音選寫字詞	6. 看拼音選字	7	1.5%	13	2.8%
	7. 看拼音寫詞語	6	1.3%		
五、根據拼音寫 句子	8. 看拼音寫句子	5	1.1%	5	1.1%
六、搭配名詞量詞	9. 量詞搭配	10	2.2%	10	2.2%
七、書面表達	10. 判斷兒化詞	6.5	1.4%	61.5	13.4%
	11. 用詞造句	4	0.9%		
	12. 把粵語詞譯成普通話詞	20	4.4%		
	13. 把粵語句子譯成普通話句子	31	6.7%		
八、語音常識問答（長答及短答）	14. 回答語音常識問題	145	31.5%	145	31.5%
小計		460	100%	460	100%

1. 書面讀寫

從表五可以看出，書寫考核主要集中普通話的語音知識和一小部分的詞匯及語法。其中語音知識佔書寫範疇的 84.4%，比例非常高。

考核題型共有八種，其中：

「為詞句注音」、「語音常識問答」比例特別高，分別佔 33.7%和 31.5%；

「書面表達」、「為字詞選拼音」次之，分別佔 13.4%和 11%。

「根據拼音選寫字詞」、「搭配名詞量詞」、「根據拼音寫句子」所佔比例最少，分別佔 2.8%、2.2%和 1.1%，合計為 6.1%。

從答題要求角度看，書面讀寫部分可細分為 14 類小題，其中以「回答語音常識問題」最多，佔 31.5%，而「寫詞語的拼音」和「寫句子的拼音」分別佔 19.6%和 14.1%。

在書面讀寫部分，很多試題是直接考核普通話知識，並不考慮學生是否懂得實際應用，如：

例 13：甚麼是兒化韻？說說它的定義。

例 14：舉例說明兒化韻的作用。

從考試實踐中看，「為詞句注音」和「看拼音寫句子」的答題難度較大，建議出題時把握比例，這些題所佔的比例不要過高。

2. 聆聽題型

聆聽部分的題型有四種（見表六），其中「理解話語」與真實的普通話聆聽較為接近。「聽聲母／韻母」、「聽辨錯音」、「聽字詞」等則是較為孤立的基本技能考試，比例佔約 43%，比例相當高。

再從答題要求的角度看，聆聽部分可分為七類小題。其中佔分比例最高的是「聽詞語」（35.9%），屬孤立考試基本技能的試題，屬於小單位的題型，這一比例是值得商討的。

表六：十份試卷聆聽「題型」的分數及比例

題型	答題要求	分數	佔「聆聽」		
			分數	佔「聆聽」	
		總分的%	合計	總分的%	
一、聽聲母/ 韻母	1. 聽聲母/韻母	5	1.7%	5	1.7%
二、聽錯音	2. 聽辨單字錯音	6	2.1%	6	2.1%
三、聽字詞	3. 聽破音字	10	3.4%	114	39.3%
	4. 聽詞語	104	35.9%		
四、理解話語	5. 聽對話理解	76	26.2%	165	56.9%
	6. 聽段落理解	6	2.1%		
	7. 聽篇章理解	83	28.6%		
分數小計		290	100%	290	100%
佔 10 份試卷「聆聽」總分的 %		100%	—	100%	—

3. 聽說／口語題型

由於朗讀和說話均屬於口語範圍，因此一同歸入口語題型進行統計。

口語題型一共有五種類型（見表七），其中「說話」比例最高，佔近 40%。因這屬交際型考試，是一種大單位考試，比例較高是合理的。而「讀字詞」的比例佔 20.6%，是否合理，則有進一步檢討的需要。

從答題要求角度看，口語部分可細分為九類小題，考試形式較多，其所佔比例較高的四種為：「說話」、「讀詞語」、「讀句子」、「讀段落」，各佔約 12–34%。

另外，值得一提的是，背誦段落的題型佔近 5%，儘管比例較低，但也要小心使用。無可否認，很多時學生要背書，就不得不反復誦讀，背誦可以推動學生多進行朗讀練習，適當的背誦確實有好處。但如在考試前要學生花費大量的時間記憶，對提高和評估學生的普通話能力未必

有幫助。因此，背誦在甚麼時候用、怎麼用，必須細心安排。背誦的篇幅不宜過長，另外，把背誦放在日常教學中考查，也一樣可以達到效果。

表七：10份試卷口語「題型」的分數及比例

題型	答題要求	分數	佔「口語」 總分的%	分數	佔「口語」 總分的%
一、背段落	1. 背段落	14	4.7%	14	4.7%
二、讀字詞	2. 讀單字	8	2.7%	61	20.6%
	3. 讀詞語	53	17.9%		
三、朗讀句段	4. 讀句子	35	11.8%	69	23.3%
	5. 讀段落	34	11.5%		
四、據拼音讀句段	6. 讀拼音句子	29.5	10.0%	34	11.5%
	7. 讀拼音對話	4.5	1.5%		
五、說話	8. 說話	100	33.8%	118	39.9%
	9. 說話一對話	18	6.1%		
分數小計		296	100%	296	100%
佔10份試卷「口語」總分的%		100%		100%	

三、普通話知識考點

從表四書面讀寫「題型」的統計結果看，普通話知識比例很高，約佔40%。分析試卷發現，普通話知識考核有以下兩個值得探討的問題：

1. 有些普通話知識考題知識很專，而且難度較高。如：

例15：粵方言和普通話有很多不同的地方，試從語音、詞彙和語法三方面各舉二例說明它們的不同。（問答題，100分中佔12分）

例16：聲母f是一個雙唇塞音。（是非題及改正錯誤題）（答案：聲母f是一個唇齒擦音）

例 17：四個聲調中，哪一個音的音長是最短的？第 聲。（短答填充題）（答案：第四聲）

以例 15 來說，學生必須對粵方言和普通話的區別有較好的把握才能答對；而例 16 和例 17，學生要有較多的語音學知識才能做對，用上這類名詞，近乎大學的聲韻學課程內容，這種要求對初中生來講顯然是過高的。

2. 為考知識而考知識。如：

例 18：以下哪一組聲母是屬於「舌面音」？ A. d t n l B. j q x
C. b p m f（答案：B）

例 19：那一個聲調的調值是 5-1？（答案：第四聲）

以例 18 為例，甲學生可能不知道何謂舌面音，但 A、B、C 三個選項的 11 個聲母發音都非常標準，而乙學生可能記得舌面音的定義，知道舌面音是 B 選項，但實際上發舌面音 j、q、x（B 選項）並不標準。又如例 19，懂得調值是 5-1 的同學並不一定能發準 5-1 的調音，而發得準調音的同學未必能選出哪個聲調的調值是 5-1。答對的學生發音不一定準確，而發音準確的學生也不一定取得高分數。這些考點都和普通話實際應用脫節。

四、評核語料：大單位和小單位

我們將語料形式分為大單位和小單位，對所抽取的樣卷的統計結果見表八。

從表八的百分比看來，試題中的語料以大單位所佔的比例比小單位多，好像不錯，但實際情況是，日常交際和生活中，只用字詞溝通的比例相當低，拼音就更不用說了，而最常用的單位是句子、語段或段落、較長的語段或較長的段落，又或者是篇章等較大的語言單位，例如演講、聽新聞報道等，因此，考卷中大單位語料所佔的比例應遠超於小單位。因此，取樣試題中小單位語料試題所佔的分數超過 40%，其實是相當高的。

表八：十份試卷各種「語料」的分數及比例

語料		分數	佔%
小單位 (佔 41.3%)	拼音：字母矩陣、聲母/韻母、拼音、 拼音對話	26.5	2.5%
	語音常識	67	6.4%
	字詞：單字、單字/詞語、詞語	338.5	32.4%
大單位 (佔 58.7%)	句段篇：句子、段落、篇	410	39.2%
	對話	86	8.2%
	說話：提出話題	118	11.3%
小計		1046	100%

建議

根據上述對試卷的實際分析，我們從如何更好地評估普通話知識、能力，以及如何更好地進行普通話教學提出一些建議：

一、加強聽說考核

聆聽試題應側重理解能力。《中學課程綱要：普通話科（中一至中五）》（1997）提到的聆聽能力主要是「理解話語的內容」和培養聆聽的興趣和良好的態度。《普通話水平考試大綱》（香港理工大學，2008）的聽力試題要求也是理解話語，包括聽懂語氣和語調，考評局「普通話水平測試」和「香港中學會考」的聽力部分也是以理解為主。普通話測試的聽力試題，不應有太多小單位、孤立的試題，例如聽聲母、韻母，聽辨錯音等題目，應該增加理解句子、對話和語段等题目的比例，這才接近日常生活的真實情況。

口語是指運用有聲語言通過口耳進行交際，它要通過人的言語聽覺和言語動覺來交流資訊（張銳，1997），因此，聽和說是分不開的。普通話教學是爲了讓學生有效地用普通話進行溝通（周健，2003）。爲了

更好展示學生的普通話能力，目前考試需要降低書面讀寫的比例，提高說話範疇的比例，以評估促進教學。

加強聽說考核有利於評估與課程及教學相呼應，並積極引導學生進一步提高普通話交際能力。

二、提高大單位的評核語料的比例

試題中的小單位語料，如聲母、字音等，重在考核知識和微技能，可能會帶來不良後果：學生死記硬背，影響能力的提升，同時也影響學生學習普通話的興趣。普通話教師出試卷時宜提高大單位試題的比例，引導學生在運用知識過程中鞏固知識，提高普通話綜合的交際能力，並保持學習興趣（祝新華，2004、2005）。

三、合適地評核普通話知識

第一，減少普通話知識的比例。初中的普通話考試要考些知識，多數人都會接受。但目前考核純知識的試題過多，學生記憶任務較重，這不僅不能達到用普通話進行溝通的目的，而且也會影響學生學習普通話的興趣（陳瑞端，2002）。由此看來，應該降低直接考普通話知識的試題的比例。我們要區分「語言」和「語言學」之間的關係，學習普通話是爲了使用普通話，而不是學習「普通話學」，明確學習語言知識、規則，最後還是爲了應用。

第二，選擇合適的普通話知識進行考核。普通話教師具有紮實的語言知識，但是他們不需也不用把自己的知識都傳給學生，然後一一評估。由於普通話知識很多，因此，選擇哪些用來作爲考核內容，大有講究。應注意以下基本原則：

1. 較為常用

選擇對學生用普通話溝通較有用的知識。例如破音字是學生學習普通話和日常應用中經常碰到的，「長」字可唸 cháng 或 zhǎng，唸 cháng，

如「長途、長篇」，唸 zhǎng，如「校長、生長」，這個破音字極常用，在《小學中文科常用字研究報告》（潘慧如、康寶文，2003）中，常用度在 3,000 個最常用的字之中，排 62 位，而在《香港地區普通話教學與測試詞表》（陳瑞端，2008）收錄的詞語中，含「長」字的詞語逾 80 條。很多由「長」字和其他字構成的詞語，都較常用，如「長短、長處、增長、長者」等，可作評估的材料。又如「柏」字，在《小學中文科常用字研究報告》中，常用度排 1,635，在《香港地區普通話教學與測試詞表》中，含「柏」字的詞語只有兩個，其使用頻率和構詞力遠較「長」字低，唸 bǎi 的讀音（「柏樹」）較常用，唸 bó（地名「柏林」）較少用，而唸 bò（「黃柏（槩）」，一種中藥名稱）的就更少用了。

在日常教學中可以教學生不同層次和深度的知識，有需要時教師也可向學生介紹「黃柏」的讀法，但在評估時，這些對初中生的生活應用價值較低的知識不應該成為考點。也就是說，學習範圍可以很廣闊，尤其是學生自學可因應個人興趣和能力不同廣泛地學習，而老師教學時要懂得選取若干重點，評估更應注意從中選取適當的焦點。

2. 較為有價值

選擇容易用得上的基礎知識。不同語言知識的語用功能是不同的，如有些音說錯了不影響意思的表達，但有些說錯了會引起較大的誤會。例如，分不清前後鼻韻母，說不準 chángmián（長眠）和 chánmián（纏綿），會影響表達，甚至鬧笑話。又如把「玻璃窗上有血（xuè）花」說成「玻璃窗上有雪（xuě）花」，或者把「血球」說成「雪球」，意思也不同了，直接影響理解。可是，如果「血壓」錯唸成 xuěyā，或者把「血管」錯唸成 xuěguǎn，一般不會引起誤解。再如，「流血」無論唸成口語音 liú xiě 還是說成書面音 liú xuè，人們通常都聽聽得懂。可見，同樣是「血」字的字音，在不同的使用情況下，影響語文傳意的程度不同。

再如，兒化詞與不兒化詞語，較多時候在詞義和詞性上有分別，例如「過節」和「過節兒」意思便不同。能否掌握好兒化規則然後加以運用，會影響有效地理解與表達。所以，設計評估時，教師應考慮所選材料的應用價值。

四、從簡單運用中考核知識

教知識、考知識都要著眼於應用。我們先來看以下兩道題目：

例 20：聲母 z 是舌尖前音，聲母 j 是___音，聲母 zh 是___音。
(填空题) (答案：j 是舌面音；zh 是舌尖後音)

例 21：選出與「知」字聲母相同的字：見、先、桌。(選擇題)
(答案：桌)

這兩道題都是考核學生對較難聲母的掌握情況，但設問題的方式卻不一樣，除了填空和選擇形式之別外，還有一個分別是考核取向不同。學生答例 20，只需知道聲母 j 是舌面音，zh 是舌尖後音即可。而例 21 則在四個字的語境中考聲母的，有運用知識進行判斷的成分，對學生聽、讀、說更有幫助。

再如，聲母 n 和 l 是普通話考試中經常出現的考核點。n 和 l 是香港學生學習普通話的難點之一，學生發聲母 l 的字問題不大，難的是不習慣發聲母是鼻音的字，大部分音都發成 l 聲母，因此發不準 n 聲母的字，更分不清哪些字是 n，哪些字是 l 了。還不止這樣，不少母語是粵語的學生連說粵語的「我、銀、牙、牛」等字都丟掉了聲母，發成零聲母的音節。

假如有這麼一道試題，題目問學生 n 或 l 分別是邊音還是鼻音，學生想到的就是 n 是鼻音、l 是邊音而已。我們不妨思考一下：是否學生能指出 n 是鼻音、l 是邊音，就能分清和說準 n 和 l？我們換個方式問，效果可能會有不同，請看下面三道題：

例 22：朗讀詞語：流利、男女、留戀、年齡。

例 23：寫出以下劃線的字的聲母：年花、蓮花；河南、荷蘭。
（答案：年 n、蓮 l、南 n、蘭 l）

以上兩例，學生需要分辨 n 和 l 的發音，掌握每個字詞的讀音，學生才能讀對。這樣的題目，有助於學生能區分聲母 n、l，並讀準相關的字音。

例 24：寫出兩個韻母分別是 ong 的字：___、___。（參考答案：東、紅）

例 25：「香、江、亮、詳」的韻母都是___。（答案：iang）

例 24 的試題，學生可能馬上就能寫出兩個韻母是 ong 的字，如「東、紅」，也有些學生不是那麼熟，他們在腦子裏先想不同的字，如「當、方、東、紅、風……」等鼻韻母的字，然後要分辨出這些字在普通話中的讀法（排除方言語音的干擾），最後從中篩選出與韻母配合的答案。在這過程中，考生要運用較多的知識，答題對知識也起一定程度的鞏固作用。如例 25，學生要做得對，先要知道題目中四個字的讀音，然後分析音節，寫出韻母。這些試題，比孤立地直接考核學生的知識奏效。我們設計試題，要有意識地多累積經驗、多思考，及時調整設題方式。

例 26：把正確的答案填在（ ）內

A. 門 B. 門兒

爸爸回來了，快去開（ ）吧。

我想要一張明天去上海火車票，你有（ ）嗎？

普通話科課程綱要也要求語言基本知識與「掌握普通話詞匯、句型」的學習相結合的，因此，以上的做法也符合課程的取向。

五、題目不宜太僻，難度適當

難度適當，對於保持學生的學習興趣也很重要。比如朗讀題目，要出一些常用簡單的詞語，例如：簽署、抱歉、香腸兒、籃子等等。如果題目難度過高，一方面難以有效評定學生水平，另一方面，學生沒

有成就感，只有挫敗感，會降低學習興趣，甚至對普通話的學習產生排斥。

例 27：請寫出以下成語的拼音：動輒得咎。

這個成語本身有兩個不常用的字，對其中的「輒」字，學生即使以前已聽過唸過，往往搞不清、記不住是 jié、jiē、zhé 還是 zhè；「咎」也相類似，即使知道粵音，很多學生也不能確定該唸 gòu（夠）、jiū（究）還是 jiù（救），因粵音中「夠、究、救」是同音字。要求學生寫出拼音，再加正詞法的連寫要求，一般學生很難應對。

又如某朗讀題有下一句：「……國會可以對閹揆提出不信任案，要求閹揆下台。」其中「揆」字為生僻字，《香港地區普通話教學與測試詞表》中沒有收錄該字。在考試中要求初中生唸這個字，要求可能是過高了。若教師很想把那段新聞用作評估語料，可考慮為該字注上拼音或者評分時不計該字。《中學課程綱要：普通話科（中一至中五）》（1997）指出，評估的其中一個目的是「讓教師檢討教學目標能否達到、教學法是否有效，從而改善教學。」如果教師在評估材料中放進較高的高於學生水平要求的字詞，評估的負面作用不想而知。在難度上，評估要與教學互相呼應，期間也宜按學生的學習情況變化而不斷調整。

對於一些難點的問題，如朗讀句子裏「啊」的音變，聲調的變調等，所出題目的比例要適當，不能過多。還要留意一般來說單音節較雙音節詞語較難這一特點。

六、採取多樣題型，更多地採用表現式評估

現今中文課程由能力導向，注重能力培養。「授人以魚，三餐之需；授人以漁，終生之用」。怎樣讓學生的知識轉化成能力是今天課程、教學與評估研究的重要課題。

目前，初中試題普遍採用的讀字詞、視讀拼音、音節分析、為字詞注音、語言知識簡答等，考核的往往是字詞讀音、拼音拼寫規則和符號

轉譯等，都屬小單位考試，要求學生孤立地呈現知識、語音等，與實際交際相距甚遠，不易體現實際語言的功能。如有的學生可記下整部英語字典，但不一定能用這種語言說話。同時，小單位知識性試題偏多，致使學生學習普通話興趣不大，有時還缺乏答題信心。從長遠來看，不利於學生普通話思維能力提高和普通話學習習慣的養成。

我們有必要倡導，香港初中普通話科評估應積極採用多元化的評估策略，如表現性評估、活動式評估、發展性評估、校本評估等，將表演（短話劇）、演講、辯論等概念、方式引入日常課堂評估或總結性考核中。使用不同的評估方法時要緊記，口語能力評估始終是交際能力的評估，而不是語言藝術表達的評估（周小兵，2003）。

考試中也要給與學生自由發揮的空間，以讓其展現運用普通話的實際能力，同時通過生動活潑的試題進一步激發學生的學習興趣。以下的建議和例子供大家參考。

1. 用現實語境編制簡單的試題。如聆聽理解題型，選用真實的情境作為題目的背景。

例 28

（小明在路上走著，看見前面一位老伯伯丟了東西但沒有察覺，還繼續往前走，於是他迅速地撿起東西，向老伯伯跑過去。）

小明：老伯伯，您的東西掉在路上了。

老伯伯：_____

那太好了！快拿來啊！

小心點啊，裡面的東西很貴的！

謝謝！真是太感謝你了！

沒什麼，小意思。

例 29

女：你上次不是說這回要拿第一嗎？

男：哪有那麼容易呀，高手多了！

問：男說的是甚麼意思？

- A. 拿第一很容易
- B. 他一定說到做到
- C. 要拿第一很難
- D. 他從沒想過要拿第一

2. 組織普通話討論、表演、完成專題活動等。由於教學時間少、評分較為主觀的關係，這種試題用得很少。其實，真的要提高普通話實際的運用能力，這種形式是值得嘗試的。如說話題：「我最喜歡的一本書」等。也可採用互動性較強的題目形式，例如小組討論，每人先說一分鐘，然後幾個人討論。

例 30 討論開始時，每位同學依次先作一分鐘的首輪發言，接著是討論的時間。

討論題目：如果學校希望在下學年增設一個新的學會，你認為下面三個學會，哪一個最適宜？烹飪學會、橋牌學會、天文學會。

這種題目，互動性很強，而且能夠體現出學生對普通話的綜合運用能力（例如聆聽、說話等）。

小結

本文對現行香港初中普通話科測試的內容和方式進行了分析，並相應提出了一些建議：

1. 取樣的試題以書面讀寫範疇所佔比例最高，而閱讀、譯寫共佔考卷 2/3 的分數，這跟課程建議的普通話科教學時間剛好成反比例。建議提高能力的評估，直接降低知識題的比例，做到評估與教學相呼應。
2. 宜加強聆聽和說話的考核：聆聽試題應向真實的語言環境靠近（如理解話語），減少孤立的基本技能試題（如聽聲母、韻母）等；說話題所佔比例宜提高。

3. 小單位語料的試題較多是考核知識的，較少是綜合應用、能力層次較高的，容易讓學生死記硬背。取樣試題雖是大單位語料所佔的比例稍多，但從實際應用來說，仍不足夠，須提高試題中大單位語料的比例。
4. 要注意知識和能力的平衡，考核太多的語言知識，需要學生大量記憶，會減低學生學習普通話的興趣。
5. 知識的考核，除了注意知識考核的「量」，也要注意「質」。知識點考核的方式應向應用型靠近，不能爲了考知識而考知識，最好能激發學生學習普通話的興趣。
6. 朗讀的考核，如進一步要求背誦，篇幅不宜過長，或放在日常考查中進行。
7. 普通話科應採用多元化的評估策略，以日常考查配合總結性評估，有效提高評估效能，回饋學與教。

參考文獻

- 石定栩（1999）。〈普通話教學與方言〉。《亞太語文教育學報》，第 2 卷第 2 期，頁 125-134。
- 周小兵（2003）。〈香港普通話口語的評估與測試〉。載課程發展處中國語文教育組（編），《集思廣益（三輯）：普通話學與教的實踐與探討》（頁 161-166）。香港：教育統籌局。
- 周健（2003）。〈香港普通話口語的評估與測試〉。載課程發展處中國語文教育組（編），《集思廣益（三輯）：普通話學與教的實踐與探討》（頁 167-173）。香港：教育統籌局。
- 祝新華（2004）。〈建構能力發展導向的語文評估模式〉。《華文學刊》，第 3 期，頁 52-70。
- 祝新華（2005）。《能力發展導向的語文評估與教學》（頁 2-33）。新加坡：中外翻譯書業社。

- 祝新華（2006）。〈建構「促進學習」的華文評估的策略〉。《華文學刊》，第2期，頁78–86。
- 施仲謀（2001）。〈普通話測試內容初探〉。《語文測試的理論和實踐》（頁496–505）。香港：商務印書館。
- 香港理工大學（2008）。《普通話水平考試大綱》。香港：香港理工大學中文及雙語學系。
- 香港課程發展議會（1997）。《中學課程綱要：普通話科（中一至中五）》。香港：香港課程發展議會。
- 陳建民（1988）。〈量的測試和交際能力的測試〉。載香港普通話研習社、香港中國語文學會（編），《普通話測試論文集》（頁1–17）。香港：香港普通話研習社。
- 陳瑞端（2002）。〈關於香港地區普通話教學的一些反思〉。載《普通話教育的發展和推廣（國際研討會2002論文集）》（頁133–144）。香港：香港大學教育學院香港普通話培訓測試中心。
- 陳瑞端（主編）（2008）。《香港地區普通話教學與測試詞表》。香港：商務印書館。
- 張拱貴（1956）。〈怎樣教學北京語音〉。《中國語文》，第2期，頁29–34。
- 張銳（1997）。〈普通話口語表達的教學法〉。載《香港中小學普通話教師教學資料匯編》（頁221–232）。香港：香港普通話研習社。
- 潘慧如、康寶文（主編）（2003）。《小學中文科常用字研究報告》。香港：香港浸會大學文學院語文中心。
- 霍陳婉媛（1988）。〈語言測驗理論的探討〉。載《普通話測試論文集》（頁75–80）。香港：香港普通話研習社。
- 謝明華（2002）。〈香港普通話教學及測試的誤區、盲點和發展路向〉。載李學銘（主編），《教學與測試：語文學習成效的評量》（頁234–241）。香港：商務印書館。
- 繆錦安（1988）。〈有關普通話水平測試的一些問題〉。載香港普通話研習社、香港中國語文學會（編），《普通話測試論文集》（頁121–135）。香港：香港普通話研習社。

Hong Kong Junior High Schools' Putonghua Examination Content and Approach: Analysis and Recommendations

Xinhua ZHU and May Sau-Mei LAI

Abstract

The subject “Putonghua” had been included in the Hong Kong secondary school curriculum as a core subject for a decade. In order to understand the assessment of Putonghua in junior high schools, we selected five secondary schools, including schools that use Putonghua to teach the Chinese language and schools that use Cantonese to teach the Chinese language, and sampled 10 copies of Putonghua test papers from these schools. The study analysed the content and approach of the assessment, recognized areas for improvement and made recommendations for the improvement of assessment of Putonghua in junior high schools, in accordance with the Putonghua curriculum.

祝新華，香港理工大學中文及雙語學系副教授。

黎秀薇，香港理工大學中文及雙語學系導師。

聯絡電郵：ctxzhu@inet.polyu.edu.hk

ctmaylai@inet.polyu.edu.hk